

## 4. Mose 10



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR<sup>H3068</sup> redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> und sprach<sup>H559</sup>: 2 Mache<sup>H6213</sup> dir zwei<sup>H8147</sup> Trompeten<sup>H2689</sup> aus Silber<sup>H3701</sup>; in getriebener<sup>H4749</sup> Arbeit<sup>H4749</sup> sollst du sie machen<sup>H6213</sup>; und sie sollen dir dienen<sup>H1961</sup> zur Berufung<sup>H4744</sup> der Gemeinde<sup>H5712</sup> und zum Aufbruch<sup>H4550</sup> der Lager<sup>H4264</sup>. 3 Und stößt man in dieselben, so soll die ganze<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup> sich zu<sup>H413</sup> dir versammeln<sup>H3259</sup> an<sup>H413</sup> den Eingang<sup>H6607</sup> des Zeltes<sup>H168</sup> der Zusammenkunft<sup>H4150</sup>. [?] <sup>H8628</sup> [?] <sup>H2004</sup> 4 Und wenn<sup>H518</sup> man in *eine*<sup>H259</sup> stößt, so sollen die Fürsten<sup>H5387</sup> sich zu<sup>H413</sup> dir versammeln<sup>H3259</sup>, die Häupter<sup>H7218</sup> der Tausende<sup>H505</sup> Israels<sup>H3478</sup>. [?] <sup>H8628</sup> 5 Und blast<sup>H8628</sup> ihr Lärm<sup>H8643</sup>, so sollen die Lager<sup>H4264</sup> aufbrechen<sup>H5265</sup>, die nach Osten<sup>H6924</sup> lagern<sup>H2583</sup>; 6 und blast<sup>H8628</sup> ihr Lärm<sup>H8643</sup> zum zweiten<sup>H8145</sup> Mal, so sollen die Lager<sup>H4264</sup> aufbrechen<sup>H5265</sup>, die nach Süden<sup>H8486</sup> lagern<sup>H2583</sup>: Zu ihrem Aufbruch<sup>H4550</sup> sollen sie Lärm<sup>H8643</sup> blasen<sup>H8628</sup>. 7 Aber um die Versammlung<sup>H6951</sup> zu versammeln<sup>H6950</sup>, sollt ihr hineinstoßen und nicht<sup>H3808</sup> Lärm<sup>H7321</sup> blasen<sup>H8628</sup>. [?] <sup>H8628</sup> 8 Und die Söhne<sup>H1121</sup> Aarons<sup>H175</sup>, die Priester<sup>H3548</sup>, sollen in die Trompeten<sup>H2689</sup> stoßen. Und sie sollen euch zu einer ewigen<sup>H5769</sup> Satzung<sup>H2708</sup> sein<sup>H1961</sup> bei euren Geschlechtern<sup>H1755</sup>. [?] <sup>H8628</sup> 9 Und wenn<sup>H3588</sup> ihr in eurem Land<sup>H776</sup> in den Kampf<sup>H4421</sup> zieht<sup>H935</sup> gegen<sup>H5921</sup> den Bedränger<sup>H6862</sup>, der euch bedrängt<sup>H6887</sup>, so sollt ihr mit den Trompeten<sup>H2689</sup> Lärm<sup>H7321</sup> blasen<sup>H8628</sup>; und es wird euer gedacht<sup>H2142</sup> werden vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, eurem Gott<sup>H430</sup>, und ihr werdet gerettet<sup>H3467</sup> werden von<sup>H4480</sup> euren Feinden<sup>H341</sup>. 10 Und an euren Freudentagen<sup>H3117</sup> <sup>H8057</sup> und an euren Festen<sup>H41501</sup> und an euren Neumonden<sup>H7218</sup> <sup>H2320</sup> 2, da sollt ihr in die Trompeten<sup>H2689</sup> stoßen bei<sup>H5921</sup> euren Brandopfern<sup>H5930</sup> und bei<sup>H5921</sup> euren Friedensopfern<sup>H2077</sup> <sup>H8002</sup>; und sie sollen euch zum Gedächtnis<sup>H2146</sup> sein<sup>H1961</sup> vor<sup>H6440</sup> eurem Gott<sup>H430</sup>. Ich<sup>H589</sup> bin der HERR<sup>H3068</sup>, euer Gott<sup>H430</sup>. [?] <sup>H8628</sup>

11 Und es geschah<sup>H1961</sup> im 2. Jahr<sup>H8141</sup>, im 2. Monat<sup>H2320</sup>, am 20. des Monats<sup>H2320</sup>, da erhob<sup>H5927</sup> sich die Wolke<sup>H6051</sup> von<sup>H4480</sup> <sup>H5921</sup> der Wohnung<sup>H4908</sup> des Zeugnisses<sup>H5715</sup>. [?] <sup>H8145</sup> [?] <sup>H8145</sup> [?] <sup>H6242</sup> 12 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> aus<sup>H4480</sup> der Wüste<sup>H4057</sup> Sinai<sup>H514</sup> nach ihren Zügen<sup>3</sup>; und die Wolke<sup>H6051</sup> ließ<sup>H7931</sup> sich nieder<sup>H7931</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup> Paran<sup>H6290</sup>. [?] <sup>H4550</sup> 13 Und sie brachen<sup>H5265</sup> zum ersten<sup>H7223</sup> Mal auf<sup>H5265</sup> nach<sup>H5921</sup> dem Befehl<sup>H6310</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> durch<sup>H3027</sup> Mose<sup>H4872</sup>.

14 Und das Panier<sup>H1714</sup> des Lagers<sup>H4264</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Juda<sup>H3063</sup> brach<sup>H5265</sup> zuerst<sup>H7223</sup> auf<sup>H5265</sup> nach ihren Heeren<sup>H6635</sup>; und über<sup>H5921</sup> sein Heer<sup>H6635</sup> war Nachschon<sup>H5177</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Amminadabs<sup>H5992</sup>. 15 Und über<sup>H5921</sup> das Heer<sup>H6635</sup> des Stammes<sup>H4294</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Issaschar<sup>H3485</sup> war Nethaneel<sup>H5417</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Zuars<sup>H6686</sup>; 16 und über<sup>H5921</sup> das Heer<sup>H6635</sup> des Stammes<sup>H4294</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Sebulon<sup>H2074</sup> war Eliab<sup>H446</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Helons<sup>H2497</sup>. 17 Und die Wohnung<sup>H4908</sup> wurde abgenommen, und es brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> die Söhne<sup>H1121</sup> Gersons<sup>H1648</sup> und die Söhne<sup>H1121</sup> Meraris<sup>H4847</sup>, die die Wohnung<sup>H4908</sup> trugen<sup>H5375</sup>. [?] <sup>H3381</sup>

18 Und das Panier<sup>H1714</sup> des Lagers<sup>H4264</sup> Rubens<sup>H7205</sup> brach<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> nach seinen Heeren<sup>H6635</sup>; und über<sup>H5921</sup> sein Heer<sup>H6635</sup> war Elizur<sup>H468</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Schedeurs<sup>H7707</sup>. 19 Und über<sup>H5921</sup> das Heer<sup>H6635</sup> des Stammes<sup>H4294</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Simeon<sup>H8095</sup> war Schelumiel<sup>H8017</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Zurischaddais<sup>H6701</sup>; 20 und über<sup>H5921</sup> das Heer<sup>H6635</sup> des Stammes<sup>H4294</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Gad<sup>H1410</sup> war Eljasaph<sup>H460</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Deghuels<sup>H1845</sup>. 21 Und die Kehatiter<sup>H6956</sup> brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup>, die das Heiligtum<sup>H4720</sup> trugen<sup>H5375</sup>; und jene richteten<sup>H6965</sup> die Wohnung<sup>H4908</sup> auf<sup>H6965</sup>, bis<sup>H5704</sup> diese kamen<sup>H935</sup>.

22 Und das Panier<sup>H1714</sup> des Lagers<sup>H4264</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Ephraim<sup>H669</sup> brach<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> nach ihren Heeren<sup>H6635</sup>; und über<sup>H5921</sup> sein Heer<sup>H6635</sup> war Elischama<sup>H476</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Ammihuds<sup>H5989</sup>. 23 Und über<sup>H5921</sup> das Heer<sup>H6635</sup> des Stammes<sup>H4294</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Manasse<sup>H4519</sup> war Gamliel<sup>H1583</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Pedazurs<sup>H6301</sup>; 24 und über<sup>H5921</sup> das Heer<sup>H6635</sup> des Stammes<sup>H4294</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Benjamin<sup>H1144</sup> war Abidan<sup>H27</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Gideonis<sup>H1441</sup>.

**25** Und das Panier<sup>H1714</sup> des Lagers<sup>H4264</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Dan<sup>H1835</sup>, das die Nachhut<sup>H622</sup> aller<sup>H3605</sup> Lager<sup>H4264</sup> bildete, brach<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> nach ihren Heeren<sup>H6635</sup>; und über<sup>H5921</sup> sein Heer<sup>H6635</sup> war Achieser<sup>H295</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Ammischaddais<sup>H5996</sup>. **26** Und über<sup>H5921</sup> das Heer<sup>H6635</sup> des Stammes<sup>H4294</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Aser<sup>H836</sup> war Pagiel<sup>H6295</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Okrans<sup>H5918</sup>; **27** und über<sup>H5921</sup> das Heer<sup>H6635</sup> des Stammes<sup>H4294</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Naphtali<sup>H5321</sup> war Achira<sup>H299</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Enans<sup>H5881</sup>. – **28** Das<sup>H428</sup> war die Marschordnung<sup>H4550</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> nach ihren Heeren<sup>H6635</sup>; und so brachen<sup>H5265</sup> sie auf<sup>H5265</sup>.

**29** Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup> zu Hobab<sup>H2246</sup>, dem Sohn<sup>H1121</sup> Reghuels<sup>H7467</sup>, des Midianiters<sup>H4084</sup>, des Schwiegervaters<sup>H28594</sup> Moses<sup>H4872</sup>: Wir<sup>H587</sup> brechen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> nach dem Ort<sup>H4725</sup>, von dem<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> gesagt<sup>H559</sup> hat: Ich will ihn euch geben<sup>H5414</sup>. Zieh<sup>H1980</sup> mit<sup>H854</sup> uns, so werden wir dir Gutes<sup>H3190</sup> tun<sup>H3190</sup>; denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> hat Gutes<sup>H2896</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup> geredet<sup>H1696</sup>. [?]<sup>H413</sup> **30** Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Ich will nicht<sup>H3808</sup> mitziehen<sup>H1980</sup>, sondern<sup>H3588</sup> H518 in<sup>H413</sup> mein Land<sup>H776</sup> und zu<sup>H413</sup> meiner Verwandtschaft<sup>H41385</sup> will ich gehen<sup>H1980</sup>. **31** Und er sprach<sup>H559</sup>: Verlass<sup>H5800</sup> uns doch<sup>H4994</sup> nicht<sup>H408</sup>! Denn<sup>H3588</sup> du weißt<sup>H3045</sup> ja<sup>H5921</sup> H3651, wo wir in der Wüste<sup>H4057</sup> lagern<sup>H2583</sup> sollen; und du wirst unser Auge<sup>H58696</sup> sein<sup>H1961</sup>. **32** Und es soll geschehen<sup>H1961</sup>, wenn<sup>H3588</sup> du mit<sup>H5973</sup> uns ziehst<sup>H1980</sup> und uns jenes<sup>H1931</sup> Gute<sup>H2896</sup> geschieht<sup>H1961</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> an<sup>H5973</sup> uns tun<sup>H3190</sup> will, so werden wir dir auch Gutes<sup>H3190</sup> tun<sup>H3190</sup>.

**33** Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von dem Berg<sup>H2022</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, drei<sup>H7969</sup> Tagereisen<sup>H3117</sup> H1870 weit, und die Lade<sup>H727</sup> des Bundes<sup>H1285</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zog<sup>H5265</sup> drei<sup>H7969</sup> Tagereisen<sup>H3117</sup> H1870 vor<sup>H6440</sup> ihnen her, um ihnen<sup>H1992</sup> einen Ruheort<sup>H4496</sup> zu erkunden<sup>H8446</sup>; [?]<sup>H4480</sup> **34** und die Wolke<sup>H6051</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> war über<sup>H5921</sup> ihnen<sup>H1992</sup> des Tages, wenn sie aus<sup>H4480</sup> dem Lager<sup>H4264</sup> zogen<sup>H5265</sup>. [?]<sup>H3119</sup> **35** Und es geschah<sup>H1961</sup>, wenn die Lade<sup>H727</sup> aufbrach<sup>H5265</sup>, so sprach<sup>H559</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Steh<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, dass deine Feinde<sup>H341</sup> sich zerstreuen<sup>H6327</sup> und deine Hasser<sup>H8130</sup> vor<sup>H4480</sup> H6440 dir fliehen<sup>H5127</sup>! **36** Und wenn sie ruhte<sup>H5117</sup>, so sprach<sup>H559</sup> er: Kehre<sup>H7725</sup> wieder<sup>H7725</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, zu den Myriaden<sup>H7233</sup> der Tausende<sup>H505</sup> Israels<sup>H3478</sup>!

## Fußnoten

1. Eig. bestimmten Zeiten (um Gott zu nahen)
2. Eig. an den Anfängen eurer Monate
3. Eig. nach ihren Aufbrüchen; d.h. nach der in V. 14–28 beschriebenen Reihenfolge
4. O. dem Schwager
5. O. in meinen Geburtsort; so auch 1. Mose 12,1; 24,4 usw.
6. Eig. unsere Augen